



ZAGREB 2017

22. MEĐUNARODNA IZLOŽBA KARIKATURE



Damir Novak, Hrvatska



HOTELI, HOSTELI, APARTMANI I KAMPovi
HOTELS, HOSTELS, APARTMENTS AND CAMPS

ZAGREB 2017

22. MEĐUNARODNA IZLOŽBA KARIKATURE



HRVATSKO DRUŠTVO KARIKATURISTA
THE CROATIAN CARTOONIST ASSOCIATION
www.hdk.hr

ISBN 978-953-7392-27-7



Republika
Hrvatska
Ministarstvo
kulture
*Republic
of Croatia
Ministry
of Culture*



Zahvaljujemo
Ministarstvu kulture Republike Hrvatske i
Gradu Zagrebu koji su omogućili ovu izložbu.

ISBN 978-953-7392-27-7

ZAGREB 2017



**22. MEĐUNARODNA IZLOŽBA
KARIKATURE
22nd INTERNATIONAL CARTOON
EXHIBITION**

**ORGANIZATOR:
HRVATSKO DRUŠTVO KARIKATURISTA
CROATIAN CARTOONIST ASSOCIATION**

KLOVIĆEVI DVORI 30.05.-11.06.2017.

**FEDERACIJA UDRUŽENJA KARIKATURISTA
FEDERATION OF CARTOONISTS ORGANISATIONS**



HOTEL "KARIKATURA"

Hrvatska je oduvijek bila turistička zemlja, a turizam gospodarska grana koja često spašava naš izmučeni državni proračun. I stoga ne čudi što je u zadnjih nekoliko godina, konačnim izlaskom iz gospodarske krize, turizam dodatno procvjetao što kao posljedicu ima otvaranje dodatnih turističkih kapaciteta širom Lijepe naše. Otvaraju se novi hotelski resorti (čime nas Turci opet osvajaju kao u zlatna vremena (njihova, ne naša), grade se apartmani, uređuju se privatne sobe i štakornjaci kako bi turisti imali gdje prespavati. O hostelima da i ne govorimo. Množe se kao zečevi u Playboyevoj vili i samo u Zagrebu ih već ima vjerojatno više od prosječnog broja navijača na Dinamovim utakmicama.

A sve njih spajaju ljudi. Oni koji rade u tim hotelima, motelima i hostelima, oni koji iznajmljuju apartmane i sobe i s druge strane, svi oni koji ih dolaze koristiti. A gdje ima ljudi ima i problema, tj. situacija ako želimo biti blagonakloni i blaži.

Nekome je u sobi hladno, nekome fali klima, nekome smeta seks u susjednoj sobi, netko krade šampone iz kupaonice, netko zaglavi u liftu, netko daje premalu napojnicu dečku koji nosi torbe, netko demolira apartman, netko iznajmi bračnu sobu i cijelo ljeto spava na tavanu, netko zavede liftboya, nekome pokradu stvari iz sobe, netko jedva čeka da furešti odu, netko čak i umre...

A netko sve to mora i zabilježiti. A tko je bolji za to od karikaturista? Nitko. I pred vama je to što su zabilježili svojim olovkama, flomasterima i digitalnim pomagalima.

Uživajte u boravku u hotelu "Karikatura". Sigurni smo da ćete se vratiti i sljedeći put.

Nik Titanik

CARTOON HOTEL

Croatia has always been a tourist destination, and tourism has always been an economic sector that saves our distressed state budget. Therefore it is not surprising that over the past few years, after final exit from the economic crisis, tourism has further blossomed and as a result there are numerous tourist facilities opening across our country. New hotel resorts are being opened (so the Turks are invading again like during the golden age, theirs, not ours), apartments are being built, private rooms and ruined houses are being redecorated so that tourists can have a place where to stay. And it is better not to mention hostels. Those are multiplying like rabbits in the Playboy Mansion and there are probably more of them only in Zagreb than an average number of Dinamo fans at a football match.

And it is people connect all of them. Those who work in the hotels, motels and hostels, those who rent apartments and private rooms and on the other hand, those who stay there. And where there are people, there are problems, that is situations, if we want to be kind and gentle.

Someone is cold in his room, someone wants air conditioning, someone is bothered by sex in the room next to his, someone steals shampoos from the bathroom, someone gets stuck in the elevator, someone gives a tip that is too small to the hotel porter, someone demolishes the apartment, someone rents a double room and sleeps in the attic all summer, someone seduces the elevator boy, someone's things get stolen from his room, someone can barely wait for everybody to leave, somebody even dies.

And somebody must even document everything. And who is better for the job than cartoonists? Nobody. What they have documented with their pencils, felt pens and digital gadgets is in front of you.

Enjoy your stay at Cartoon Hotel. We are sure you will come back the next time.

Nik Titanik



IZDAVAČ

*Hrvatsko društvo karikaturista
Savska c. 100, 10000 ZAGREB
www.hdk.hr*

UREDNIK

Davor Trgovčević

IDEJNO GRAFIČKO RJEŠENJE

Senaïd Serdarević

GRAFIČKA OPREMA

Zdenko Puhin

LOGOTIP FESTIVALA

Tomislav Ožanić

**KARIKATURA NA NASLOVNOJ
STRANICI**

Igor Lukyanchenko, Ukrajina

**KARIKATURA NA ZADNJOJ
STRANICI**

Damir Novak, Hrvatska

GRAFIČKA PRIPREMA

De Mar graphics, Zagreb

TISAK

De Mar graphics, Zagreb

NAKLADA

400 kom.

Zagreb, svibanj 2017.



SUDIONICI PARTICIPANTS

ALBANIJA/ALBANIA Arben Meksi		BUGARSKA/BULGARIA Nik Arnaudov Valentin Georgiev 63 Hristo Nedyalkov Diliana Nikolova Trayko Popov 20 Jovcho Savov Anatolij Stankulov 68 Veselin Zidarov	GRČKA/GREECE Serafim Bakoulis Grigoris Georgiou 92 Vasileios Papageorgiou Ovidiu Serb John Xagoraris
ARGENTINA/ARGENTINA Marlene Pohle 55 Daniel Eduardo Varela Norberto R. Vecchio		HRVATSKA/CROATIA Marina Braović Hajdarović Slobodan Butir Zvonimir Čačić Ana Gezi 82 Darijana Gotal Sokolović Borislav Hegedušić Roko Idžojić 28 Borislav Josipović Dragutin Kovačević 85 Darijan Kučko Branko Lozinski Žarko Luetić 62 Ratko Maričić Mojmir Mihatov 35 Josip Minks Čedomil Mišković Živko Nimac 43 Damir Novak 19 Marijan Pavečić Darko Pavić 22 Vlado Petričević Ivica Pezo Željko Pilipović Zdenko Puhin Srećko Puntarić 90 Nataša Rašović 61 Ivan Sabolić 50 Darijana Gotal Sokolović Emil Strniša 87 Nik Titanik 38	
AZERBAJDŽAN / AZERBAIJAN Seyran Caferli 69		CIPAR/CYPRUS Huseyin Cakmak 36	
AUSTRALIJA/AUSTRALIA Ed McMahon Boban Stanojevic		CRNA GORA/MONTENEGRO Vjekoslav Bojat 44 Darko Drljević 76 Luka Lagator 86	
AUSTRIJA/AUSTRIA Hule Hanušić Klaus Pitter 47		ČEŠKA REPUBLIKA/CZECH REPUBLIC Jiri Hiršl Ismail Kera Pavla Pechova Tomaš Truneček 66 Aleš Vyjidak 57	
BELGIJA/BELGIUM Philippe Cruyt 88 Patrick Heymans Andre Mathys Stefaan Provijn 25 Constantin Sunnenberg 52 Tony Tasco 60 Luc Vernimmen 78 Alfons Vos		EGIPAT/EGYPT Ismail Mohamed Effat Wesam Khalil	
BJELORUSIJA/BELARUS Vitaly Bondar		ENGLESKA/ENGLAND Stephen Mumberson Geoff Waterhouse	
BIH/BOSNIA AND HERZEGOVINA Rešad Sultanović		ESTONIJA/ESTONIA Ester Lauringson 75	
BRAZIL/BRAZIL Erico Junqueira Ayres 80 Ray Costa Ronaldo Cunha Dias 14 Raimundo Waldez C. Duarte 30 Luciano Santos Duarte Eder Santos Silvano Mello 51		FINSKA/FINLAND Heino Partanen	
		FRANCUSKA/FRANCE Gerald M. Peigneux	
			INDONEZIJA/INDONESIA Darsono Agoes Jumianto Jitet Kustana 45 Budi Har Pujiono Suratno



ZAGREB 2017

IRAK-KURDISTAN/IRAQ-KURDISTAN
Hewa Abdullah

IRSKA/IRELAND
Cecilia Montague

ITALIJA/ITALY
Andrea Bersani
Nicola Bucci
Gabriele Corvi
Paolo Dalponte
Alessandro Gatto
Emilio Isca
Zaza Leonardo
Graziella Malvasi
Andrea Pecchia
Ugo Sajin
Carlo Sterpone

IRAN/IRAN
Mehdi Afradi
Yalda Hasheminezhad
Nikta Kazemi
Ramin Khorsandi
Sajad Rafeei
Asad Salamati

IZRAEL/ISRAEL
Yefim Gammer
Ilya Katz

KANADA/CANADA
Oscar Malatesta

KAZAHSTAN/KAZAKHSTAN
Aidarbek Gazizov
Zhilkaidar Nursafin

KINA/CHINA
Sun Baoxin
Ba Bilig
Li Hai Feng
Gai Guibao
Jiaurijun
Qi Jingyan
Li Jingshan
Cheng Shibi

Wang Xuewei
Zhao Yunsheng
Feng Guibo
Cai Weidong

KOLUMBIJA/COLOMBIA
Fernando Pica

KOSTARIKA / COSTA RICA
Ferreal Murillo Fuentes

42 **KUBA/CUBA**
Roberto Castillo Rodriguez

MAĐARSKA/HUNGARY
Torok Tivadar
Károly Kutasi
Bela Rak

MAKEDONIJA/REPUBLIC OF MACEDONIA
Miroslav Georgijevski
Zlatko Krstevski
Pande Petrovski
Vesna Georgievska Todevska

73 **MALEZIJA/MALAYSIA**
Seen Mun Kong

MJANMAR/MYANMAR
Ngai Oo

NIGERIJA/NIGERIA
Nwokocha Azuka

NIZOZEMSKA/NEDHERLANDS
Willem Rasing
Jan Zandstra

NORVEŠKA/NORWAY
Egil Nyhus

71 **NJEMAČKA/GERMANY**
Robert Hochstaedter
Frank Hoffmann
Helmut Jacek
Steffen Jahnsnowski-Herschel
Jan Tomaschoff
Frank Zimmermann

77

PERU/PERU

Julio Angel Carrion Cueva
Edwin Parales

81
58

POLJSKA/POLAND

Henryk Cebula
Anna Domaszewska
Jozef Jurczyszyn
Tadeusz Krotos
Jacek Majcherkiewicz
Zbigniew Piszczako
Beata-Joanna Przedpelska
Daniel Strzelczyk
Grzegorz Weigt

PORTUGAL/PORTUGAL
Ricardo Ferreira

RUMUNJSKA/ROMANIA

Felix Artuche
Gabriel Avram
Constantin Ciosu
Aurel Silviu Cocianu
Pavel Constantin
Simona Constantinescu
Marian Lupu
Cretu Marin
Carmen Niculina Misaila
Adndrei Septimiu Misaila
Chiorean Cornel-Marin
Adrian Rus
Liviu Stanila
Cristian Topan

RUSIJA/RUSSIA

Ivan Anchoukov
Stanislav Ashmarin
Ural caricature club Cranberry
Nikolay Chernyshev
Valentin Druzhinin
Dmitry Kononov
Sasha Kookooshkin
Nikolay Popov
Vladimir Semerenko
Maxim Smagin
Alexander Shmidt
Vladimir Tyurin
Lilia Vasileva

65
59
84
41
70

31



Vladimir Vasiliev		TURSKA/TURKEY	
Alexandrov Vasilij		Murteza Albayrak	
Mikhail Zlatkovsky	27	Ahmet Umit Akkoca	
		Erdogan Basol	
SAD/USA		Oktay Bingol	
Felipe Galindo		Omer Cam	
Roozbeh Jafarzadeh	15	Musa Gumus	34
Marco Ramos		Ismail Kar	79
		Serpil Kar	
SLOVAČKA/SLOVAKIA		Temur Seckin	
Fero Kudlač	94	Ertan Sertož	
Vlado Mach	53	Ali Sur	21
SLOVENIJA/SLOVENIA		UKRAJINA/UKRAINE	
Anton Buzeti	26	Valeriy Doroshenko	
Zoran Jošić		Alexander Dubovsky	
Darja Lovak		Oleg Gotsol	64
Radko Oketič		Mykola Kapusta	
		Vladimir Kazanevsky	49
SRBIJA/SERBIA		Konstantin Kazanchev	23
Dragan Aćimović		Oleksy Kustovsky	18
Tošo Borković		Igor Lukyanchenko	13
Dejan Borković		Valery Momot	
Milan Bukovac		Gennadiy Nazarov	
Saša Dimitrijević	37	Mykola Prynkovskiy	
Dušan Gadjanski	33	Sergii Riabokon	93
Vaso Krčmar		Sergei Semendyaev	
Dobrivoje Lazarević			
Mileta Miloradović		URUGVAJ/URUGUAY	
Milan Mišić		Raquel Orzuj	
Zlatko Pavlović			
Miroslava Raković		UZBEKISTAN/UZBEKISTAN	
Vladimir Stevović		Hristina Belousova	
Severin Šikanja		Makhmudjon Eshonkulov	83
Jugoslav Vlahović	48	Furkat Usmanov	40
Dejan Živković		Mirsait Gaziev	
		Husan M.Sodiqov	
ŠPANJOLSKA/SPAIN		Nikolay Sviridenko	
Omar Perez		Farruk Teshaeв	
Jusef Prchal	67		
Manuel Sainz Serrano			
ŠVEDSKA/SWEDEN			
Midhat Ajanović	16		
TAJLAND/THAILAND			
SittipuntTumying			

Na 22. međunarodnu izložbu karikature
ZAGREB 2017 pristiglo je 597
karikatura od 251 autora iz 55
država širom svijeta.

The 22nd International Exhibition of
Cartoons ZAGREB 2017 has seen
the arrival of 597 works of 251
authors from 55 countries.



Članovi Ocjenjivačkog suda – s lijeva:
Frano Dulibić, Josip Kovačević, Sonja
Švec Španjol, Darijana Gotal Sokolović
i Milan Lekić



Ocjenjivački sud / Jury

Frano Dulibić

Predsjednik Ocjenjivačkog suda, povjesničar umjetnosti
President of the jury, art historian

Darijana Gotal Sokolović

Karikaturistkinja
Cartoonist

Sonja Švec Španjol

Povjesničarka umjetnosti
Art historian

Josip Kovačević

Karikaturist
Cartoonist

Milan Lekić

Karikaturist
Cartoonist

ZAGREB 2017

22. MEĐUNARODNA IZLOŽBA
KARIKATURE
22nd INTERNATIONAL CARTOON
EXHIBITION



POBJEDNICI
THE WINNERS

PRVA NAGRADA
FIRST PRIZE

IGOR LUKYANCHENKO, Ukrajina / Ukraine

DRUGA NAGRADA
SECOND PRIZE

RONALDO CUNHA DIAS, Brazil / Brazil

TREĆA NAGRADA
THIRD PRIZE

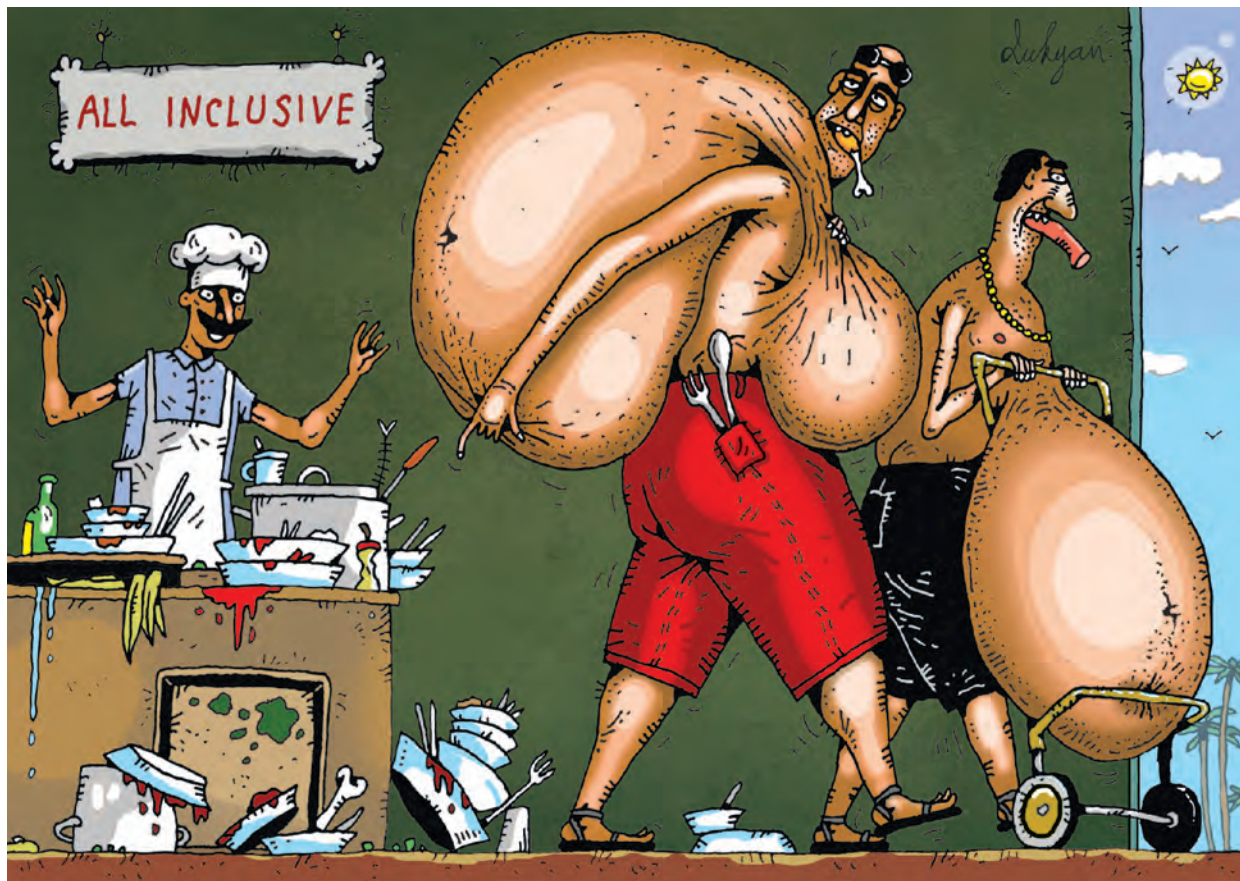
ROOZBEH JAFARZADEH, SAD / USA

POSEBNA PRIZNANJA
SOCIAL MENTIONS

MIDHAT AJANOVIĆ, Švedska / Sweden
AIDARBEEK GAZIZOV, Kazahstan / Kazakhstan
OLEKSY KUSTOVSKY, Ukrajina / Ukraine
DAMIR NOVAK, Hrvatska / Croatia
TRAYKO POPOV, Bugarska / Bulgaria

IGOR LUKYANCHENKO
Ukrajina / Ukraine

PRVA NAGRADA
FIRST PRIZE





Ronaldo Cunha Dias *Brazil / Brazil*
DRUGA NAGRADA
SECOND PRIZE



Roozbeh Jafarzadeh *SAD / USA*
TREĆA NAGRADA
THIRD PRIZE

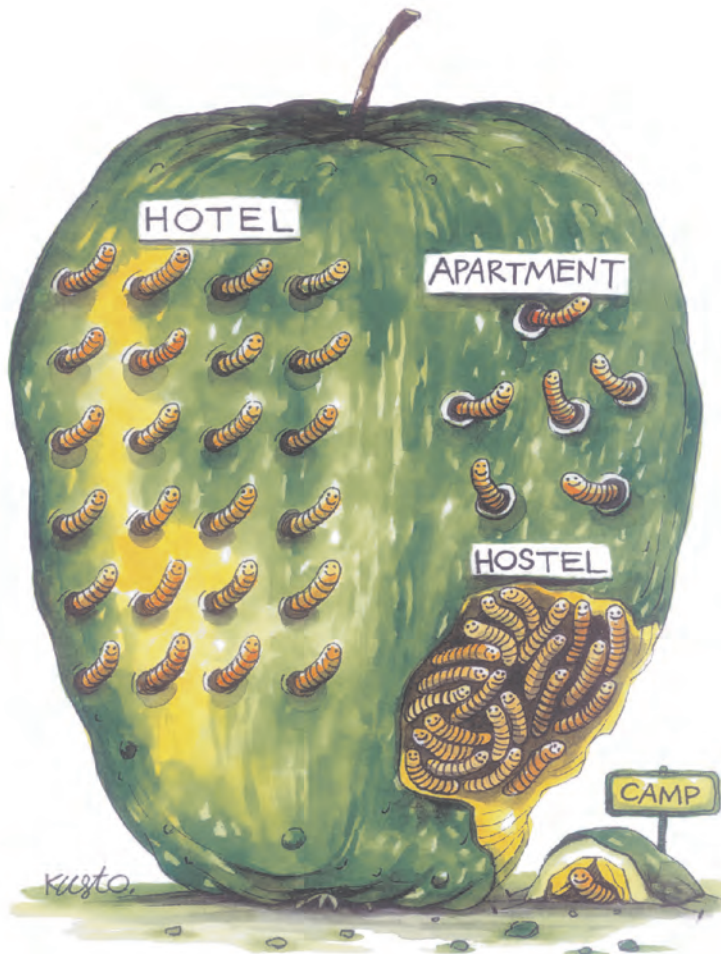


Midhat Ajanović *Švedska / Sweden*
Posebno priznanje
Special mention

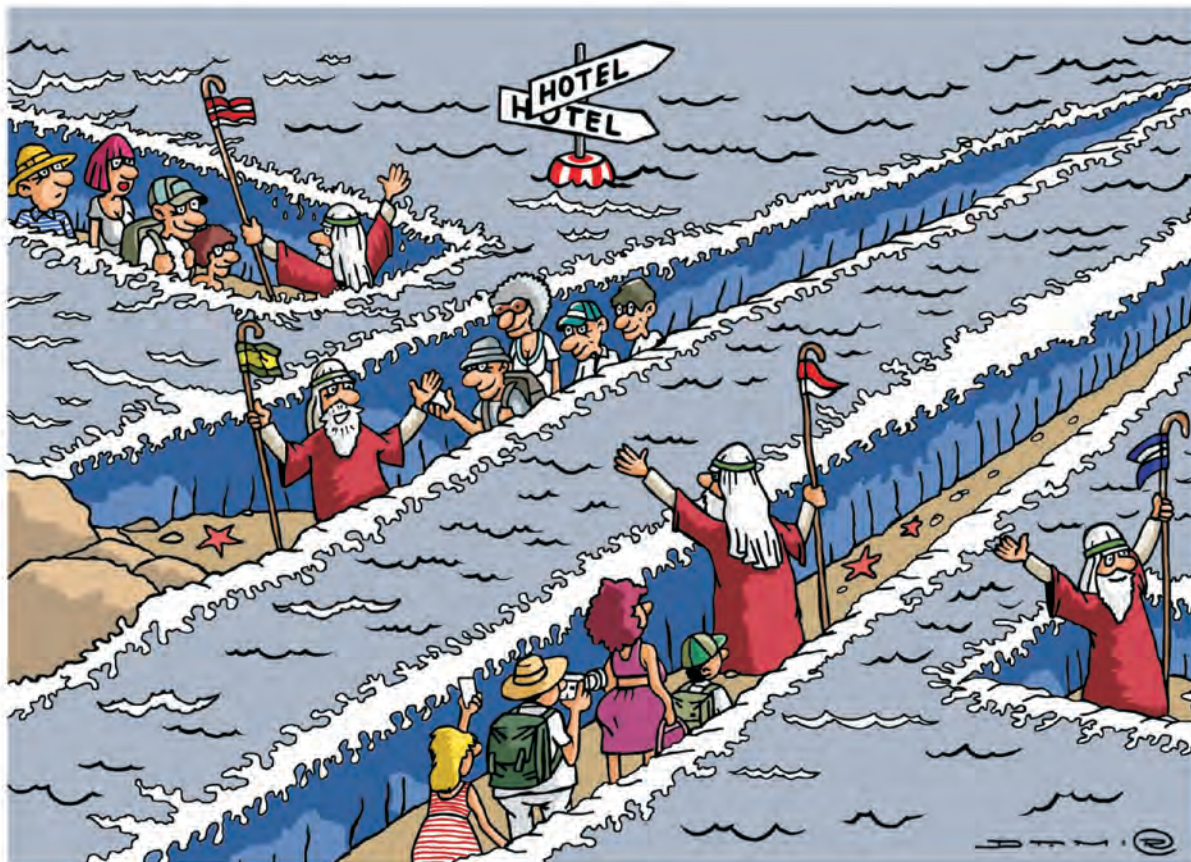
ZAGREB 2017



Aidarbek Gazizov *Kazakhstan / Kazakhstan*
Posebno priznanje
Special mention



Oleksy Kustovsky *Ukraina / Ukraine*
Posebno priznanje
Special mention



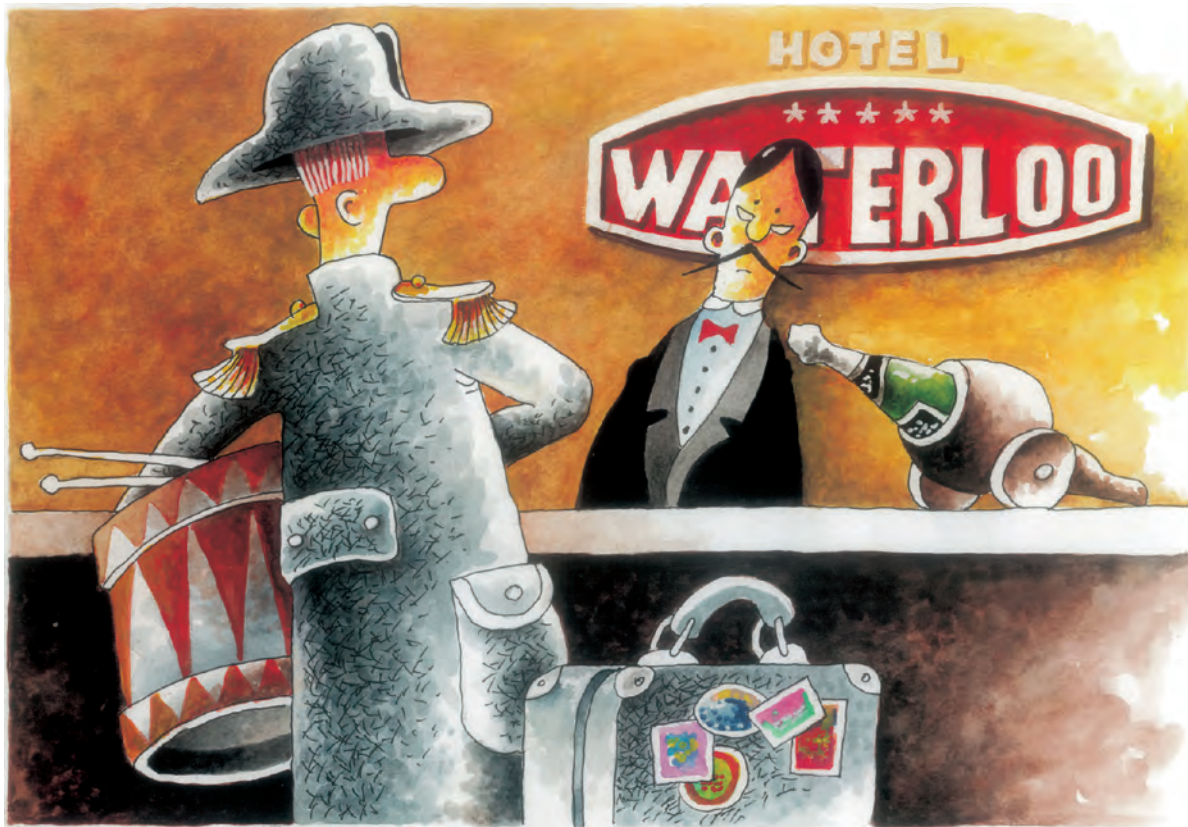
Damir Novak *Hrvatska / Croatia*
Posebno priznanje
Special mention



Trajko Popov *Bugarska / Bulgaria*
Posebno priznanje
Special mention









Zlatko Krstevski *Makedonija / Republic of Macedonia*

ZAGREB 2017



Stefaan Provijn *Belgija / Belgium*



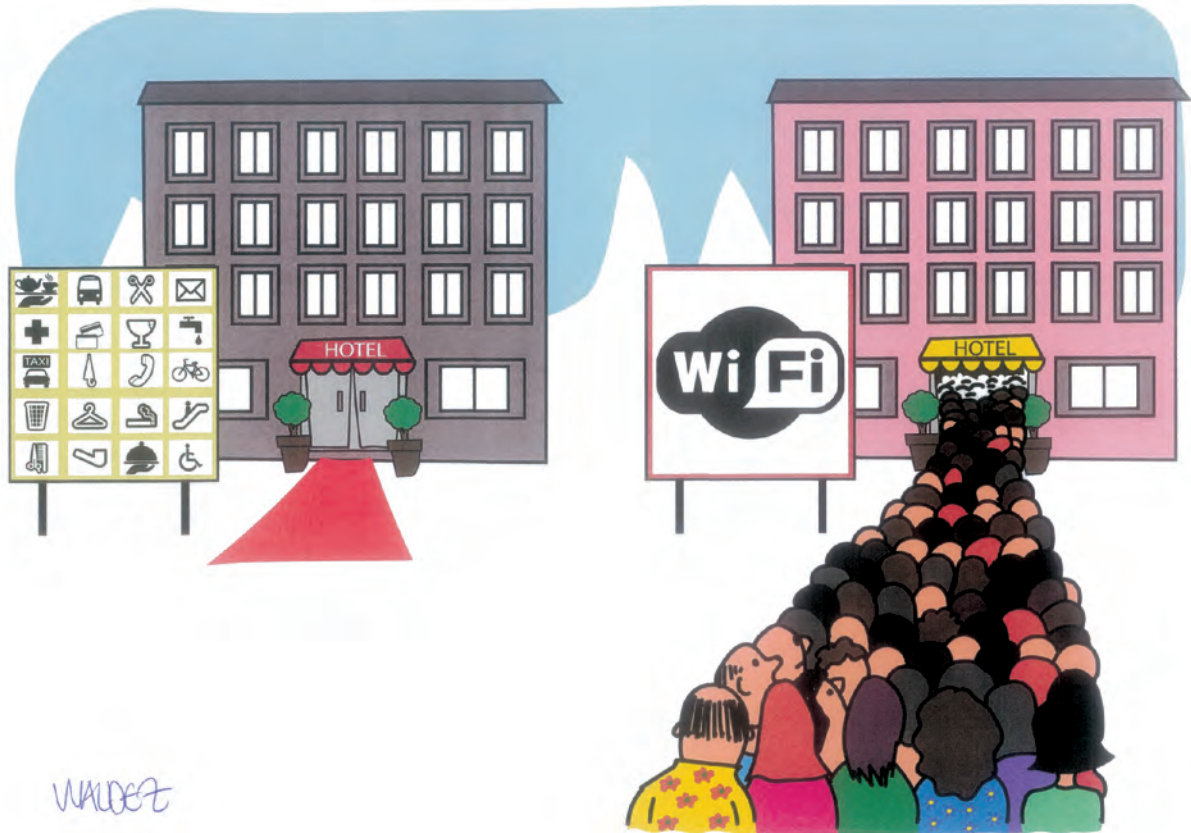








ZAGREB 2017



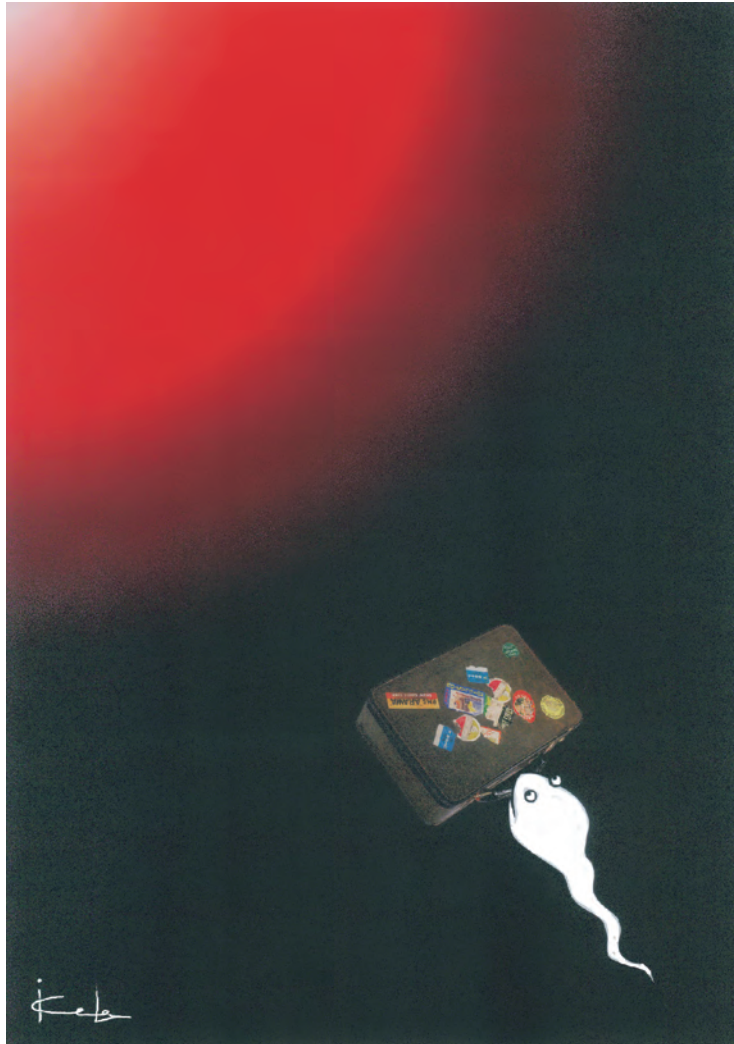
WALDEZ



 Maxim



ZAGREB 2017

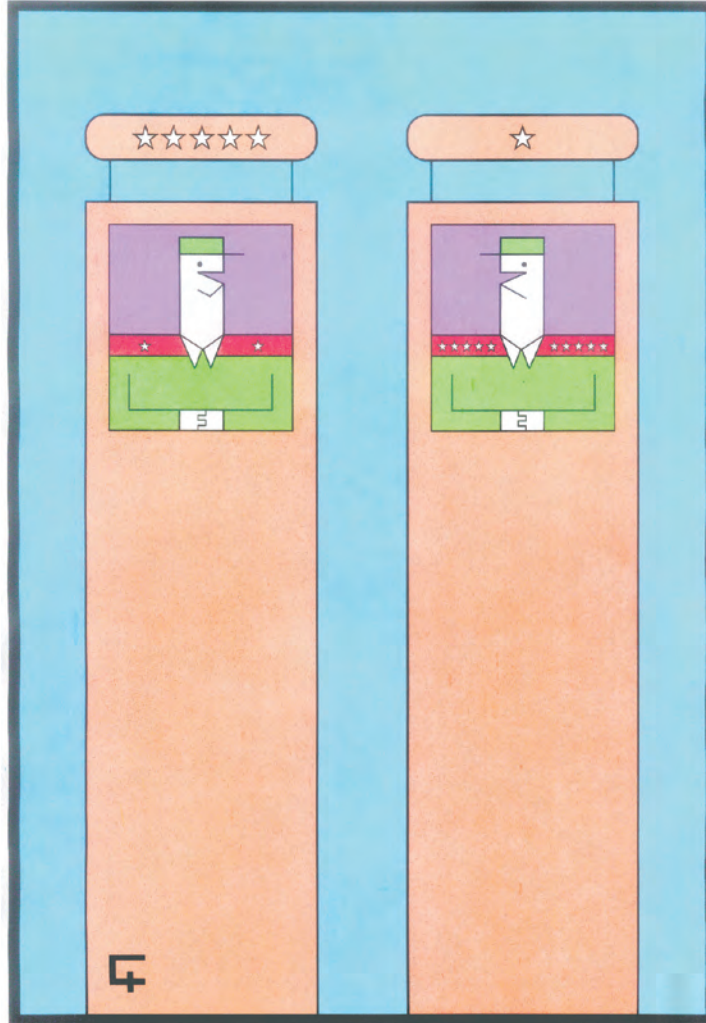


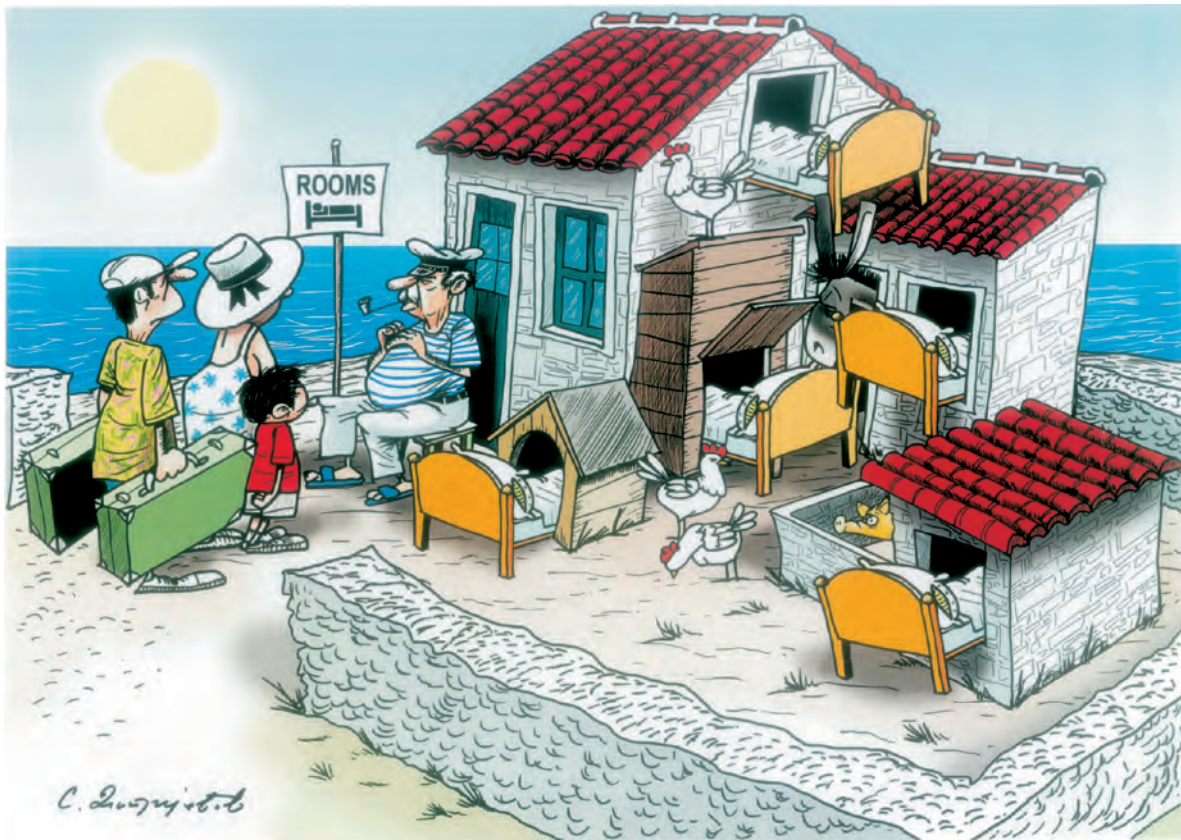
Ilya Katz *Izrael / Israel*

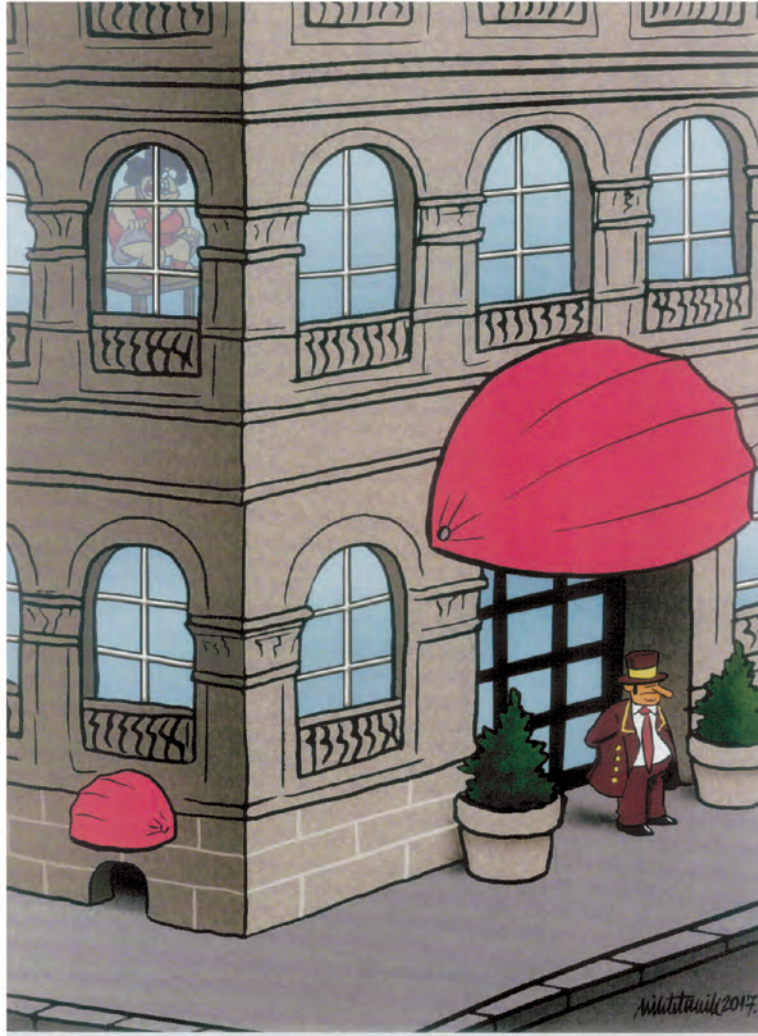












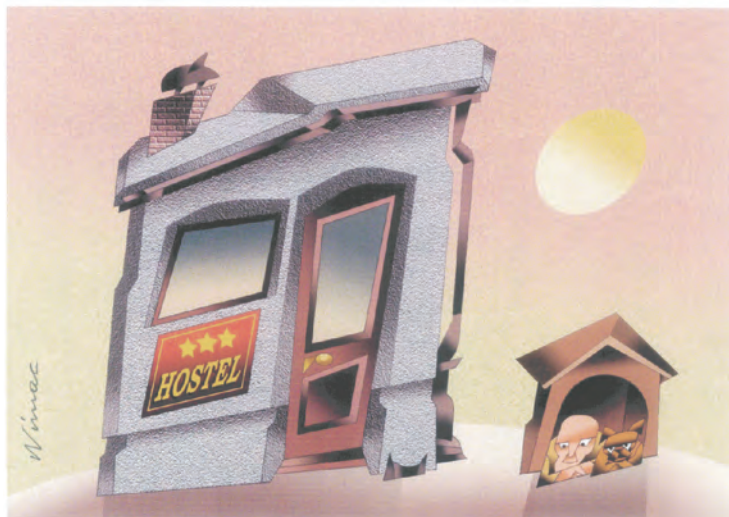


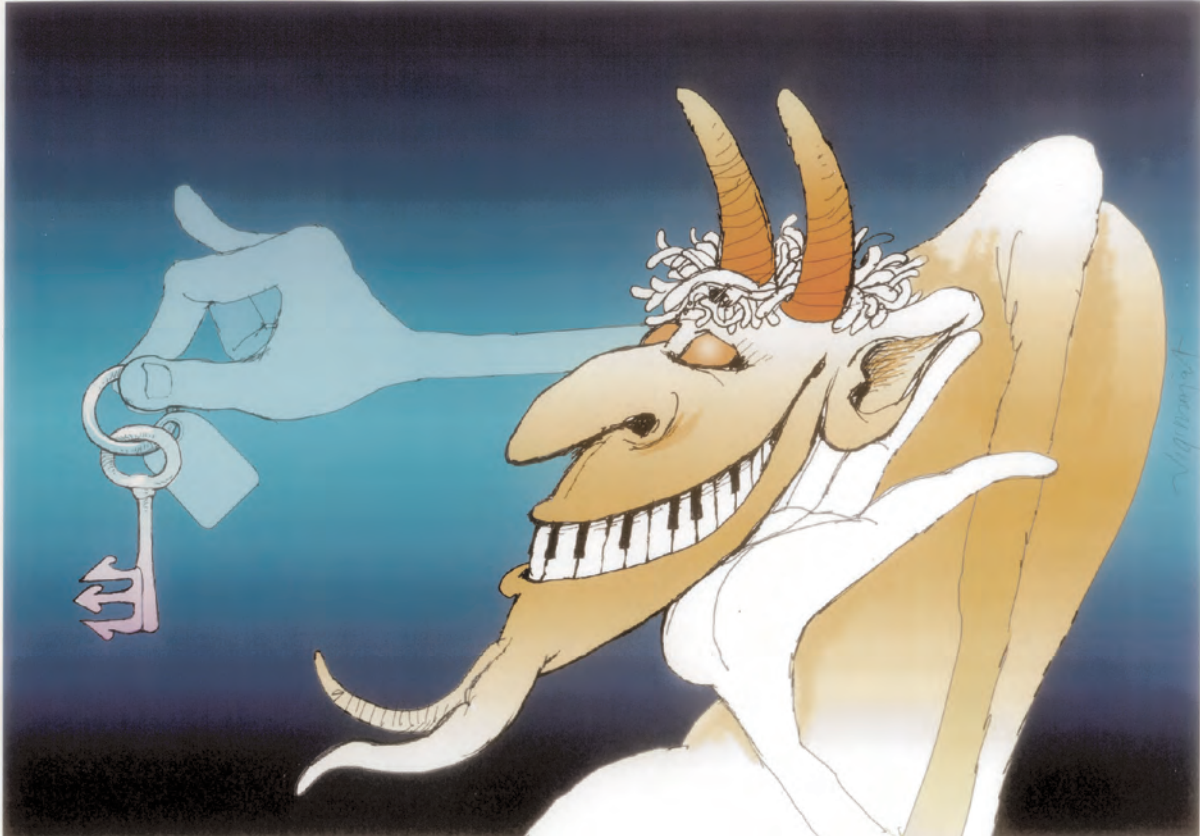






Paolo Dalponte *Italija / Italy*



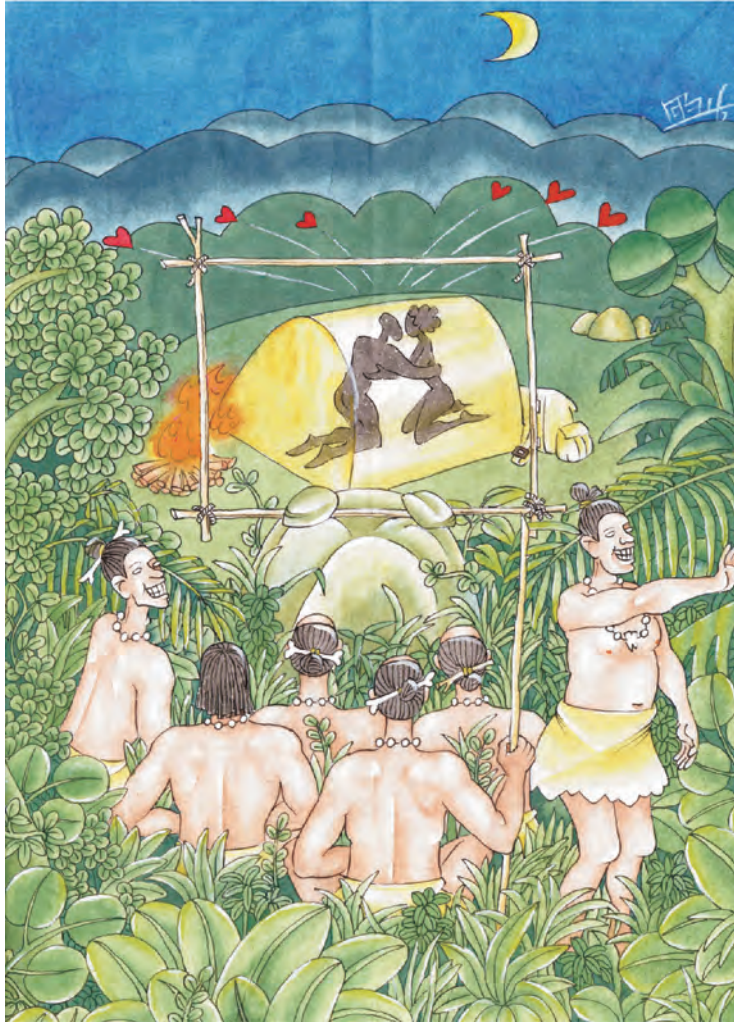


ZAGREB 2017



 Jitet '17

Jitet Kustana *Indonezija / Indonesia*



Gai Guibao *Kina / China*

ZAGREB 2017



Klaus Pitter *Austrija / Austria*







ZAGREB 2017



Ivan Sabolić *Hrvatska / Croatia*

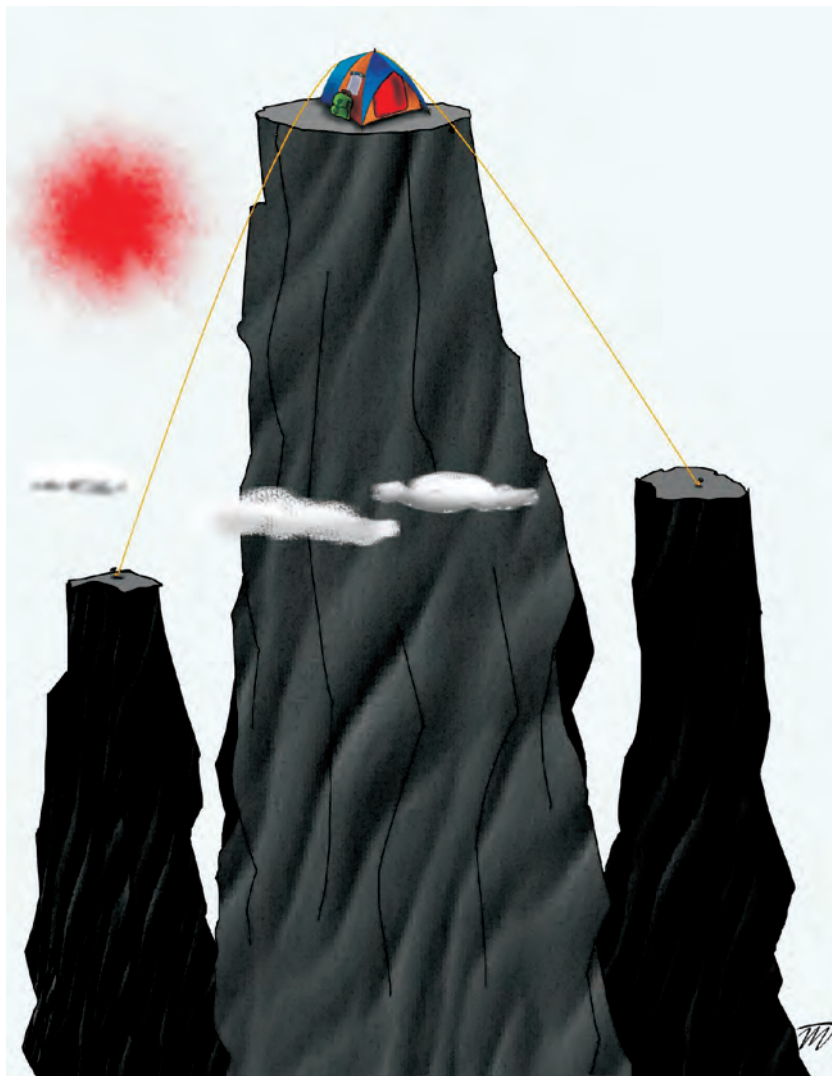


M E L L O .



Constantin Sunnerberg *Belgija / Belgium*

ZAGREB 2017



Vlado Mach *Slovačka / Slovakia*

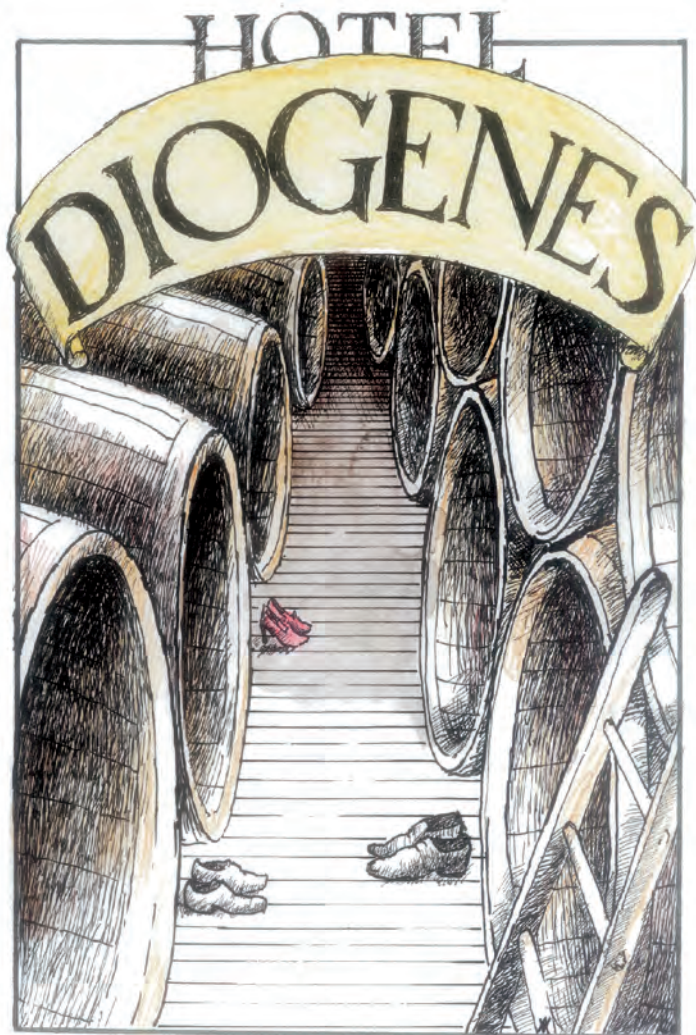






ZANDSTRA
1940 print nr. 1

ZAGREB 2017



Aleš Vyjidak Češka / Czech Republic



Edwin Parales *Peru / Peru*





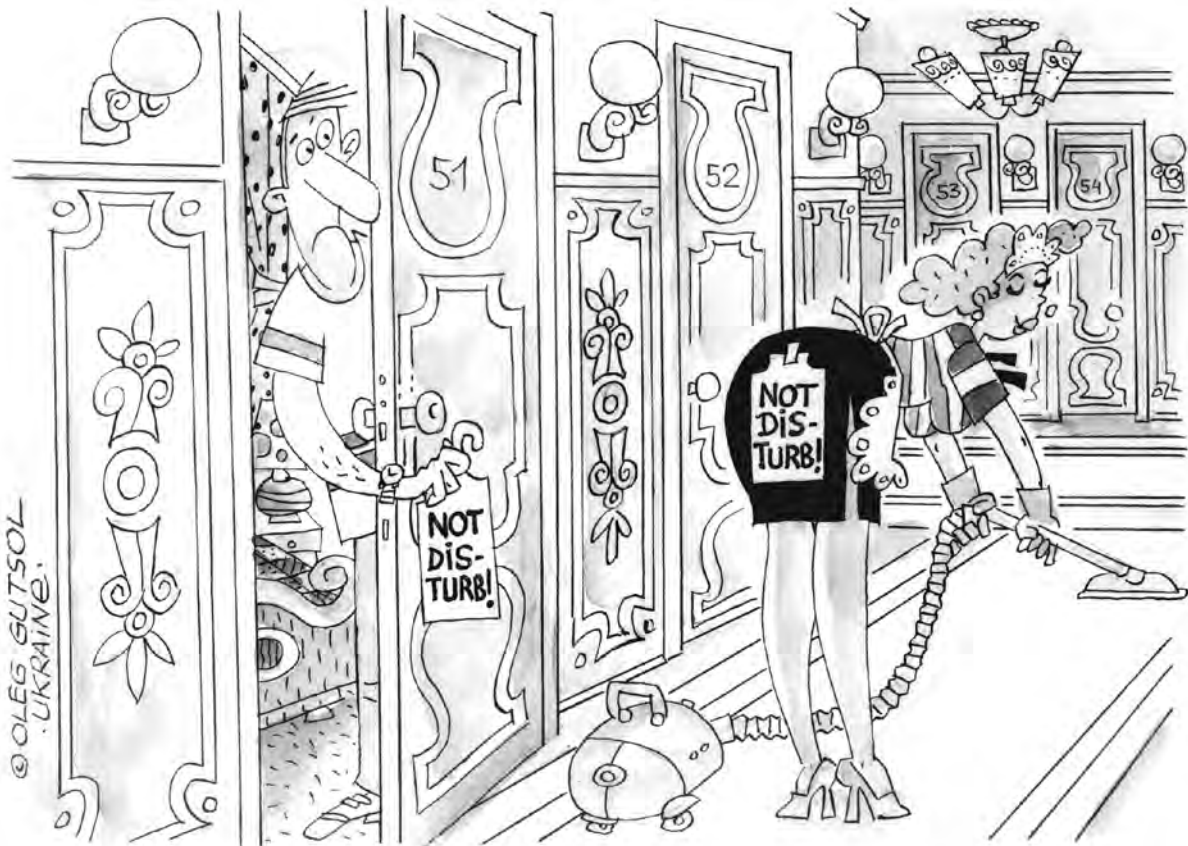
ZAGREB 2017



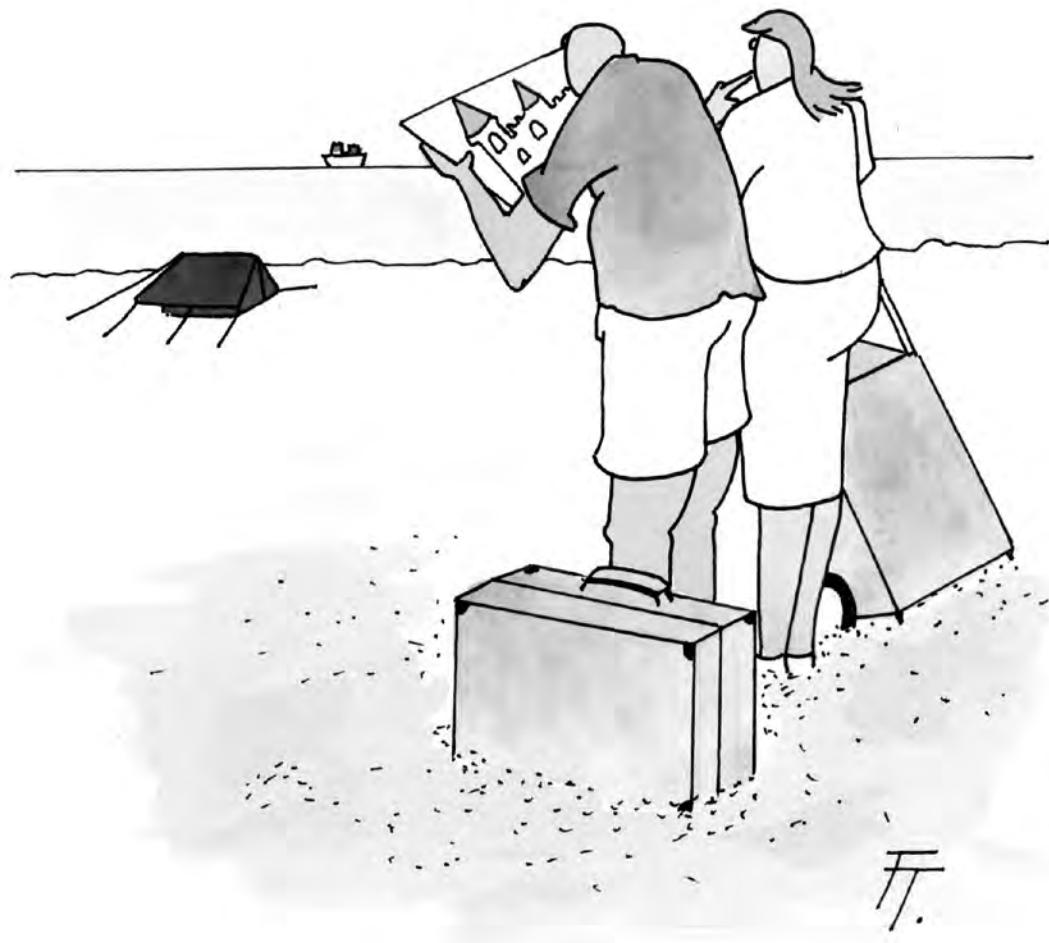
Nataša Rašović *Hrvatska / Croatia*

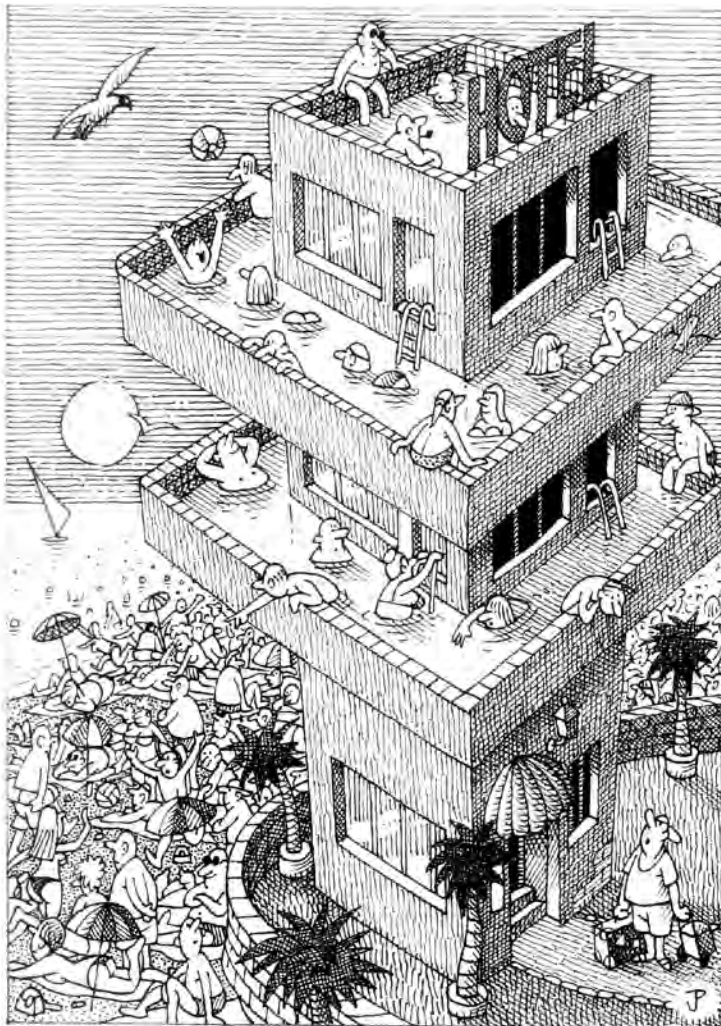


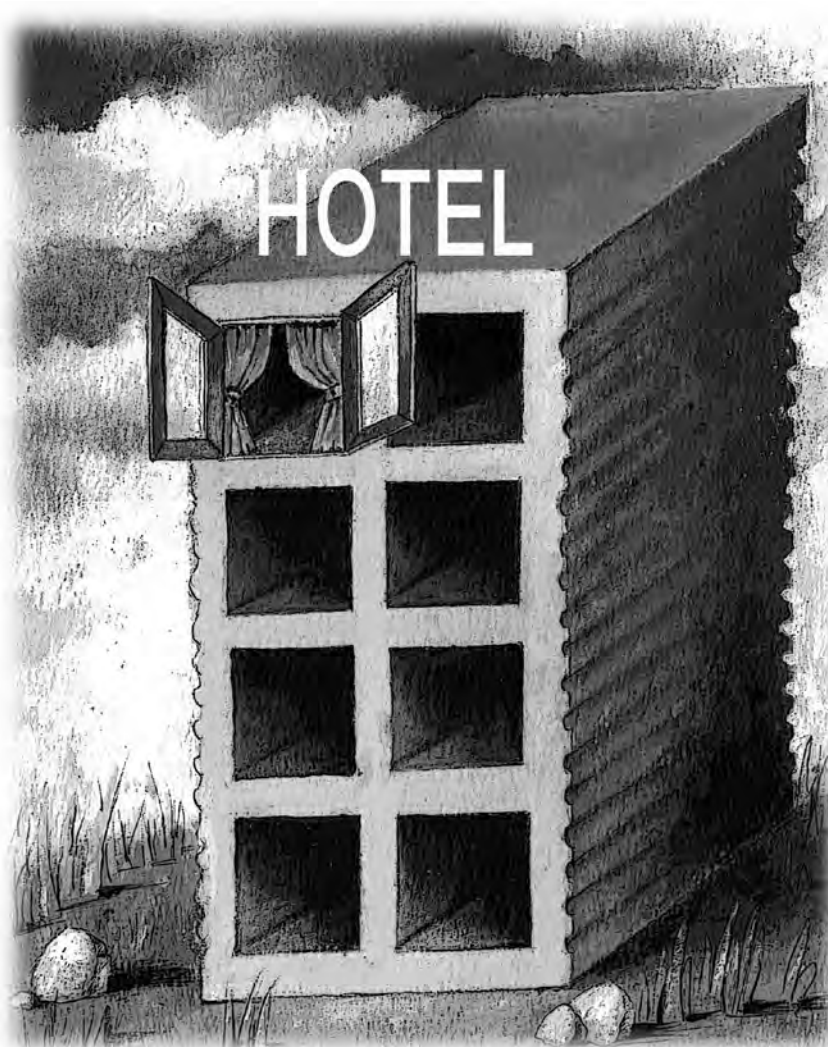












Anatoliy Stankulov *Bugarska / Bulgaria*

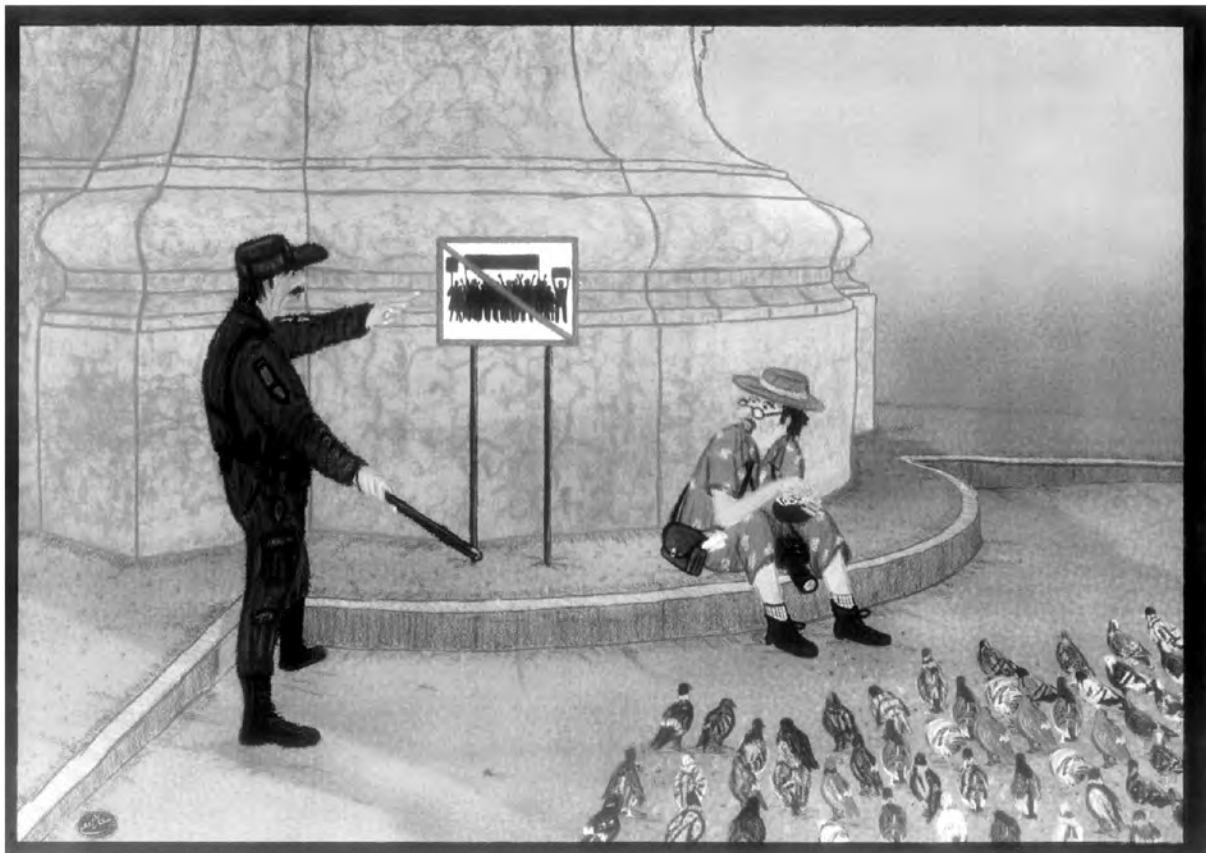








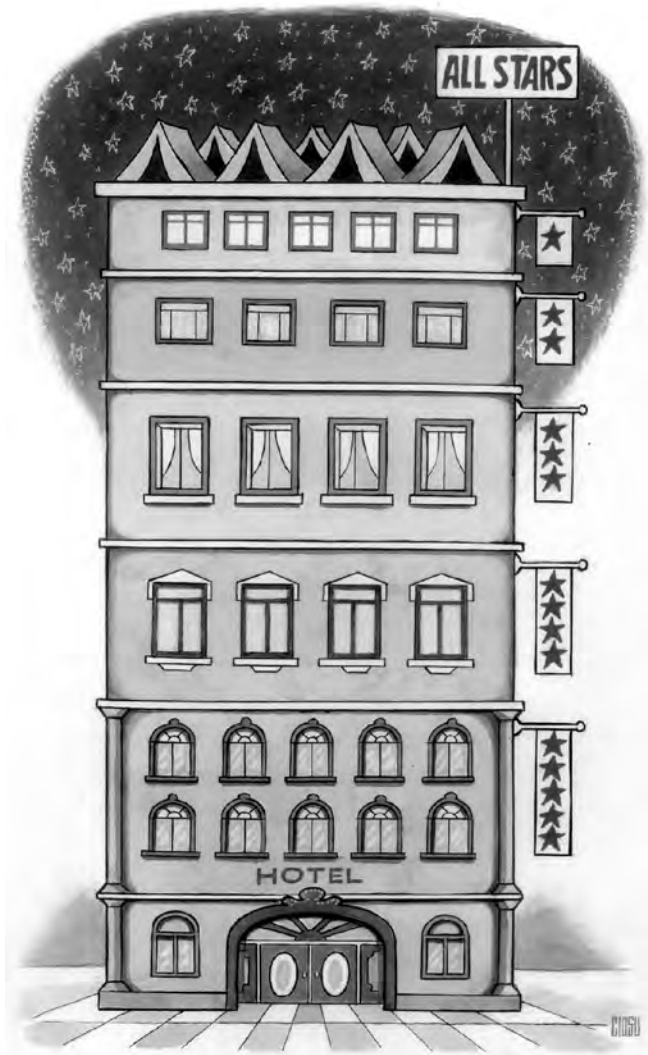
ZAGREB 2017



Sajad Rafeei *Iran / Iran*

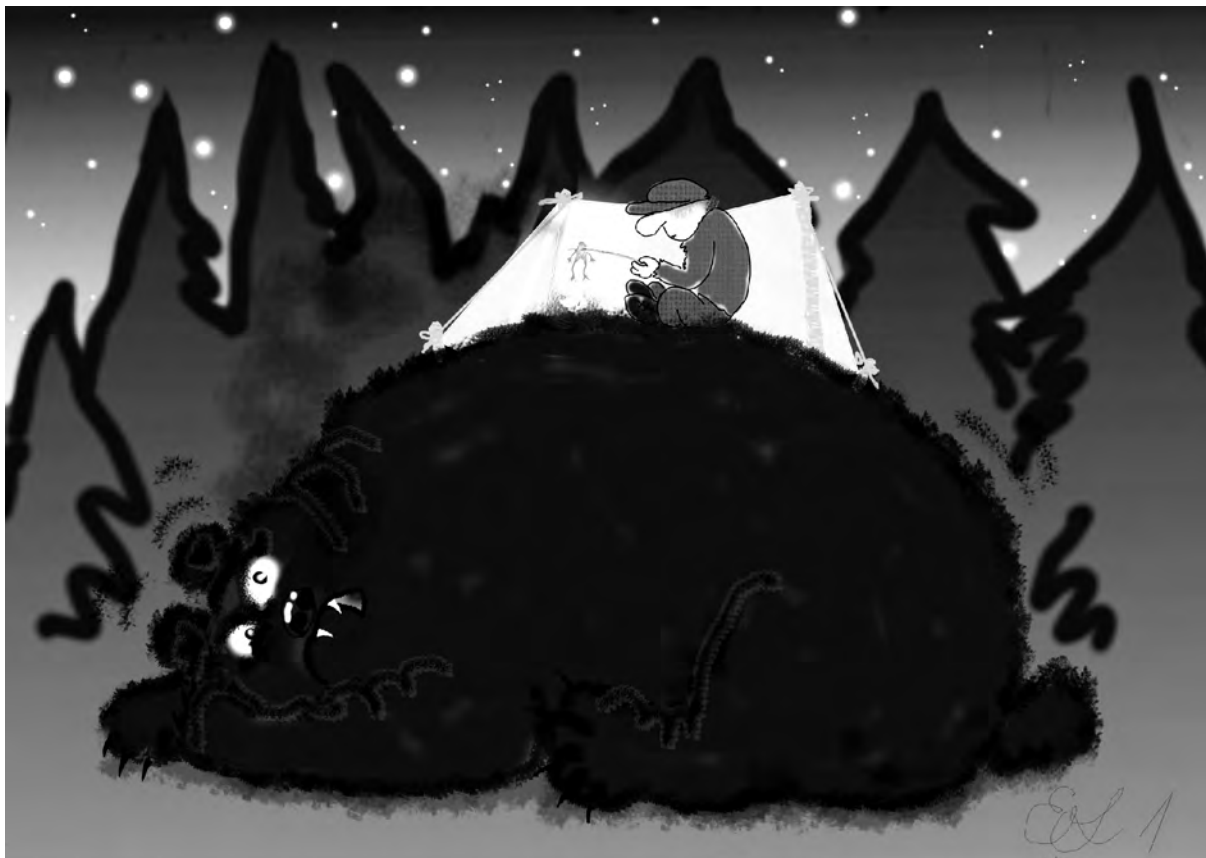


ZAGREB 2017



Constantin Ciosu *Rumunjska / Romania*

ZAGREB 2017



Ester Lauringson *Estonija / Estonia*



Darko Drljević *Crna Gora / Montenegro*

ZAGREB 2017



Wang Xuewei *Kina / China*



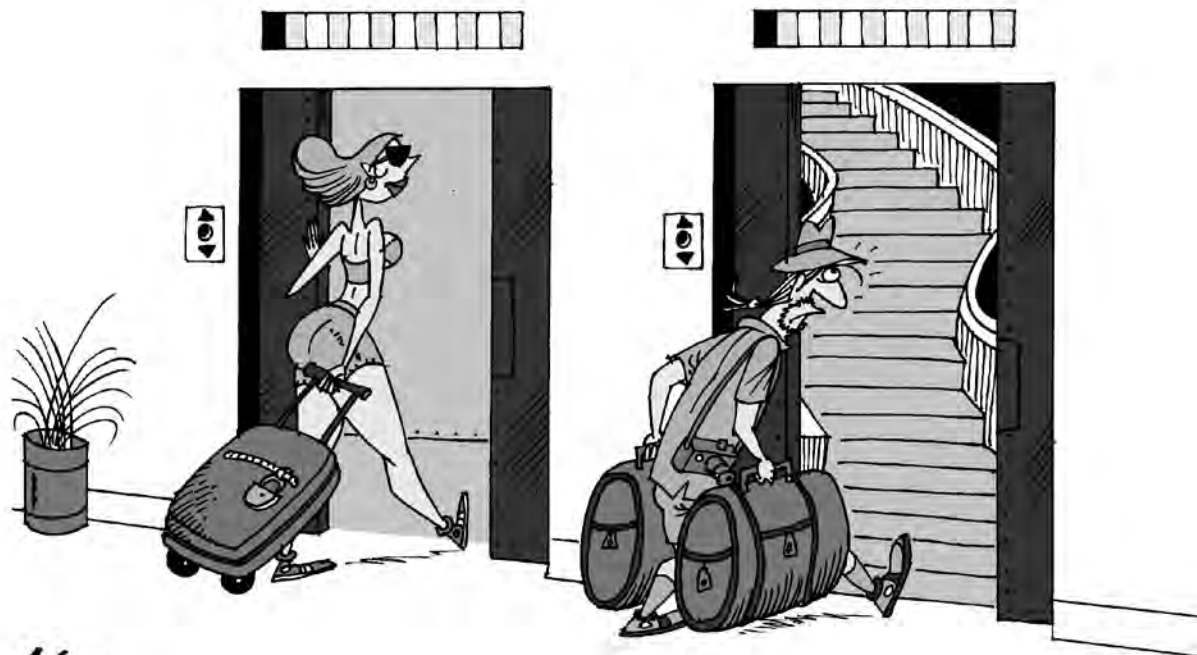




ZAGREB 2017



Erico Junqueira Ayres *Brazil / Brazil*



KARL



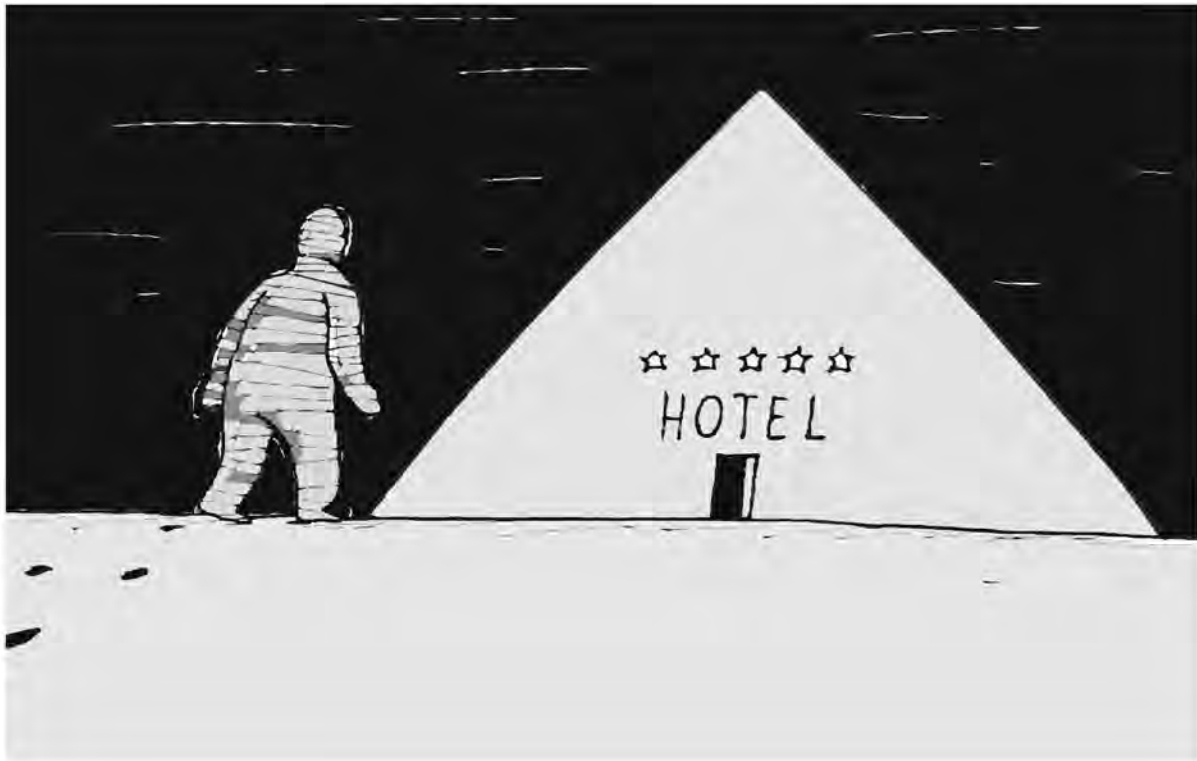


W 2

Makhmud

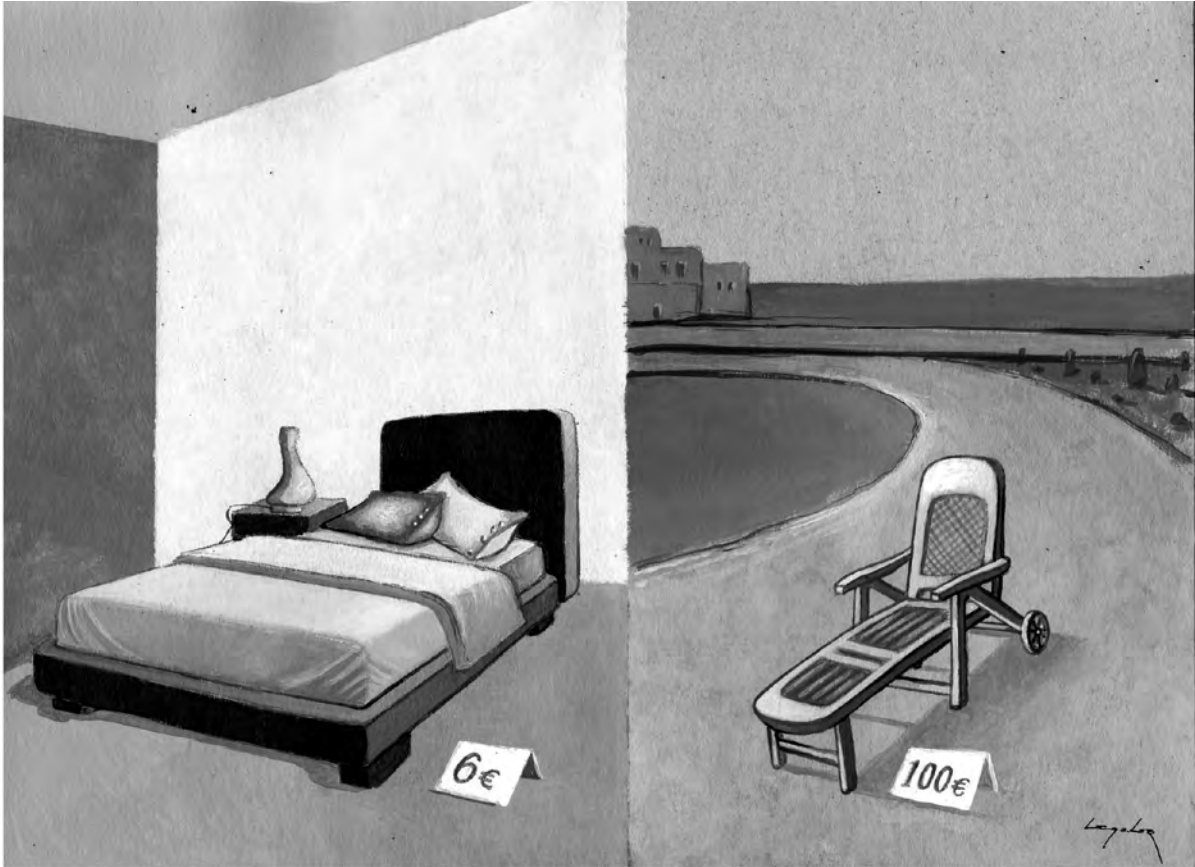


ZAGREB 2017

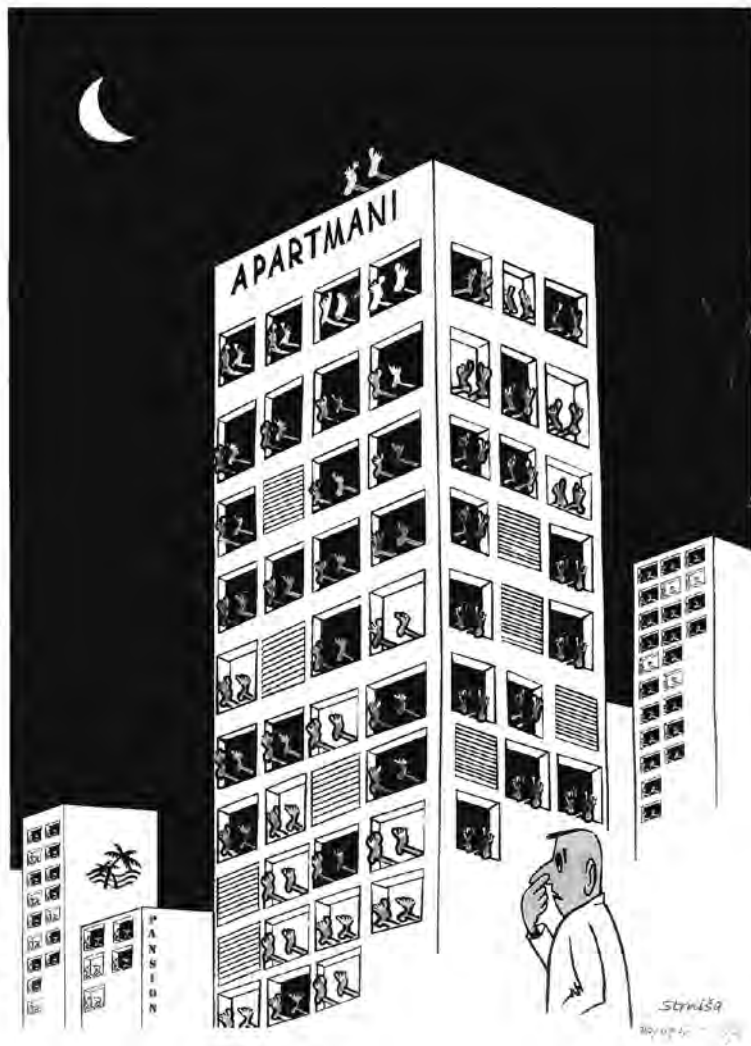


Nikolay Chernyshev *Rusija / Russia*





Luka Lagator *Crna Gora / Montenegro*





ZAGREB 2017



ZAGREB 2017



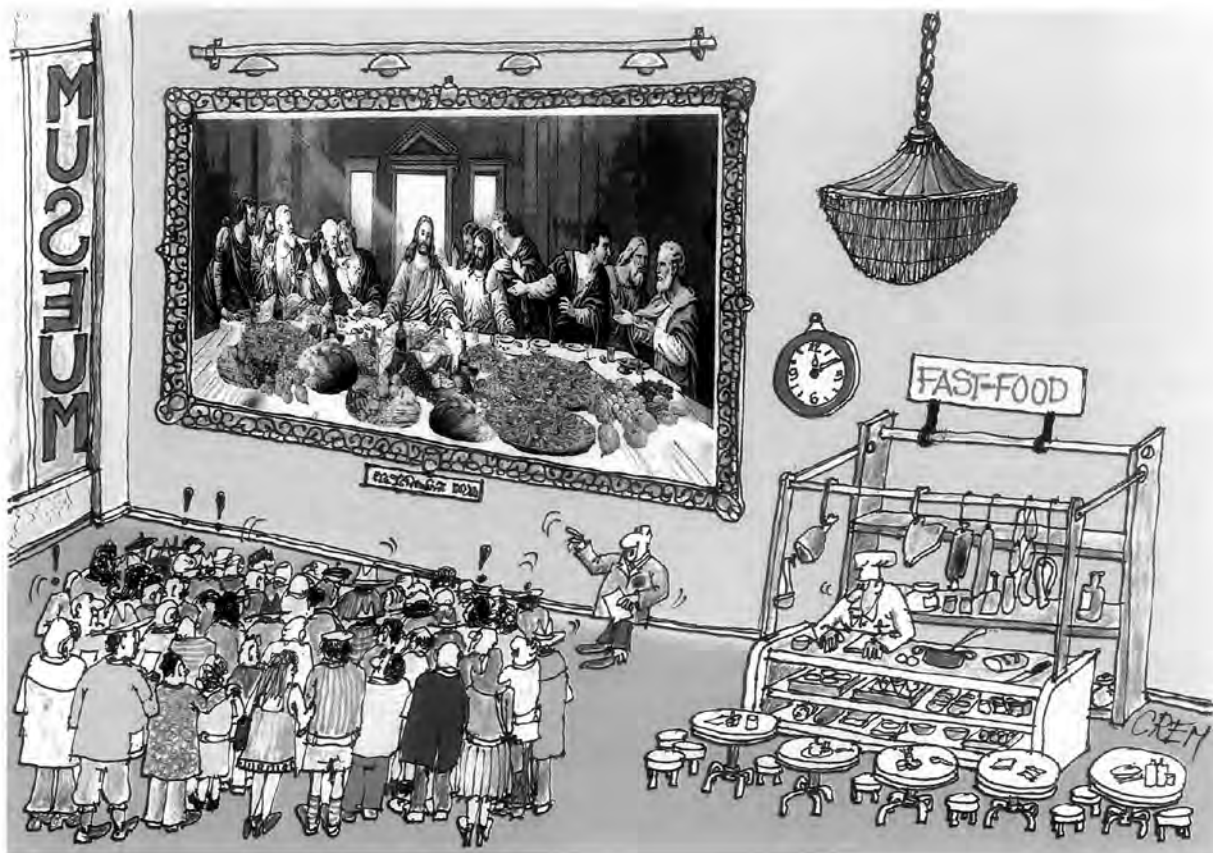
Jan Tomaschoff *Njemačka / Germany*



ZAGREB 2017



Felix





ZAGREB 2017



Sergii Riabokon *Ukraina / Ukraine*



ZAGREB 2017



Anna Domaszewska *Poljska / Poland*

